

PISTES / TRACKS / PISTAS

	ROUTE Goudron	TARMAC ROAD	RUTA ASFALTADA
RO	ROUTE	ROAD	RUTA
	ROUTE avec séparateur central	DUAL CARRIAGEWAY	DOBLE VIA
	PISTE	GRAVEL TRACK	PISTA
	HORS PISTE	OFF TRACK	FUERA DE PISTA
	au carrefour PISTE À SUIVRE	FOLLOW TRACK at the crossroad	SIGA LA PISTA en la encrucijada
P	PISTE	GRAVEL TRACK	PISTA
G^d	GRAND	BIG	GRANDE
P^T	PETIT	SMALL	PEQUEÑO
Gd P	GRANDE PISTE	LARGE TRACK	PISTA GRANDE
PS	PISTE SINUEUSE	WINDING TRACK	PISTA SINUOSA
PPS	PISTE PRINCIPALE SINUEUSE	WINDING MAIN TRACK	PISTA PRINCIPAL SINUOSA
PP	PISTE PRINCIPALE	MAIN TRACK	PISTA PRINCIPAL
Q^T PP	QUITTER PISTE PRINCIPALE	LEAVE MAIN TRACK	DEJAR PISTA PRINCIPAL
P//	PISTES PARALLELES	PARALLEL TRACKS	PISTAS PARALELAS
HP	HORS PISTE	OFF ROAD	FUERA DE PISTA
HRP	HORS PISTE INTERDIT	OFF ROAD FORBIDDEN	FUERA DE PISTA PROHIBIDO

SECURITE / SAFETY / SEGURIDAD

	ATTENTION 1	DANGER 1	PELIGRO 1
	DANGER 2	DANGER 2	PELIGRO 2
	GROS DANGER 3	DANGER 3	PELIGRO 3
	DANGER SUR TOUTE LA NOTE	DANGER IN ALL THE FIGURE	PELIGRO EN LA TOTALIDAD DE LA NOTA
	ATTENTION	DANGER	PELIGRO
	DEBUT de Zone de LIMITE de VITESSE	START OF SPEED LIMIT	INICIO de zona de LIMITE de VELOCIDAD
	LIMITE de VITESSE	SPEED LIMIT	LIMITE de VELOCIDAD
	FIN de Zone de LIMITE de VITESSE	END OF SPEED LIMIT	FIN de zona de LIMITE de velocidad
	STOP	STOP	STOP
	ZONE de VITESSE	SLOW ZONE	ZONA de VELOCIDAD

	WAYPOINT TOUJOURS VISIBLE	WAYPOINT ALWAYS VISIBLE	WAYPOINT SIEMPRE VISIBLE
	WAYPOINT ECLIPSE	WAYPOINT ECLIPSE	WAYPOINT ECLIPSE
	WAYPOINT MASQUE	WAYPOINT MASKED	WAYPOINT OCULTO
	WAYPOINT SECURITE	WAYPOINT SAFETY	WAYPOINT SEGURIDAD
	WAYPOINT CACHE	WAYPOINT HIDDEN	WAYPOINT ESCONDIDO
	DISTANCE	DISTANCE	DISTANCIA
	CONTRÔLE DE PASSAGE	PASSAGE CONTROL	CONTROL DE PASO
	ANNONCE - DE 300M	ANNOUNCEMENT LESS 300M	INFORME - DE 300M
	NOTE - DE 300M	NOTE LESS 300M	NOTA - DE 300M
	ANNONCE DANGER 3	DANGER 3 ANNOUNCEMENT	INFORME PELIGRO 3
	DANGER 2	DANGER 2	PELIGRO 2
	VALEUR DIFFICULTE DES DUNES	DIFFICULTY RANKING OF DUNES	INFORME DIFFICULTAD DE LAS DUNAS

SPECIFICITES / SPECIFICITIES / ESPECIFICIDADES

	SOMMET	SUMMIT	CUMBRE
	CUVETTE	DIP	BADÉN
	BOSSE	BUMP	LOMADA
	COMPRESSION	COMPRESSION	COMPRESIÓN
	SAIGNEE	DITCH	CORTE
	RADIER	STEP	CORTE ABRUPTO
	MARCHE EN DESCENTE	STEP DOWN	DESCENSO EN ESCALON
	MARCHE EN MONTEE	STEP UP	SUBIDA EN ESCALON
	TROU EFFONDRE	HOLE COLLAPSE	DERRUMBE
	ORNIERE	RUT	RODADA
	MER	SEA	MAR
	ONDULATION BOSSELEE	UNDULATION	ONDULACIÓN
	ONDULATION CASSEE	UNDULATION BROKEN	ONDULACIÓN ROTA
	SUR PONT SOUS PONT	ABOVE BRIDGE UNDER BRIDGE	ENCIMA DE PUENTE DEBAJO DE PUENTE
	EAU	WATER	AGUA
	TROU	HOLE	HUECO

LEXIQUE ROAD BOOK DAKAR 2021 - 2021 DAKAR ROAD BOOK LEXICON

	CAIRN	CAIRN	MOJÓN
	SURVEILLER CAP	WATCH BEARING	ATTENTO RUMBO
	GRAVIER	GRAVEL	TIERRA
	CAILLOUX	ROCKS	PIEDRAS
	CAILLOUX	ROCKS	PIEDRAS
	EMPIERRE	ROCKY	PEDREGOSO
	PLATEAU	PLAIN	LLANURA
	SABLE	SAND	ARENA
	LANGUE DE SABLE	SAND SPIT	BANCO DE ARENA
	DUNES	DUNES	DUNAS
	DUNES	DUNES	DUNAS
	DUNETTE	SMALL DUNE	DUNA PEQUEÑA
	DUNE CASSEE	BROKEN DUNE	DUNA ROTA
	HERBE DE CHAMEAU	CAMEL GRASS	HIERBA DE CAMELLO
	ORNIERE	RUT	RODADA
	ARBRE	TREE	ARBOL
	PALMIER	PALM TREE	PALMERA
	ARBUSTE	SHRUB	ARBUSTO
	HERBES	TALL GRASS	HIERBAS
	VEGETATION	VEGETATION	VEGETACION
	MONTAGNE	MOUNTAIN	MONTAÑA
	RIVIERE ASSECHEE	DRY RIVER	RÍO SECO
	CUVETTE DANS DUNES	BIG BOWL IN DUNES	POZO DENTRO DUNAS
	INCLINAISON LATERAL	LATERAL INCLINATION	INCLINACIÓN LATERAL
	EFFONDRE	COLLAPSED	DERRUMBE
	MAUVAIS	BAD	MALO
	SINUEUX	TWISTY	SINUOSO
	SINUEUX EN DESCENTE	TWISTY DOWN	SINUOSO DESCENSO
	SERRE	TIGHT	QUE CIERRA

	MOYEN	AVERAGE	MEDIO
	CAP	BEARING	RUMBO
	OBLIQUE	OBLIQUO	OBLICUO
	NOMBREUX	MANY	MUCHOS
	ETROIT	NARROW	ESTRECHO
	DEFONCE	DAMAGE	DERRUMBE
	EAU DANS BETON	WATER IN CONCRETE	AGUA EN HORMIGON
	BETON	CONCRETE	HORMIGON
	NOUVELLE NOTE APRES OUVERTURE	NEW NOTE AFTER OPENING	NUEVA NOTA DESPUES DE APERTURA
	NOTE MODIFIEE APRES OUVERTURE	MODIFIED NOTE AFTER OPENING	NOTA MODIFICADA DESPUES DE APERTURA

ELEMENTS / ELEMENTS / ELEMENTOS

	MAISON	HOUSE	CASA
	BATIMENTS	BUILDINGS	EDIFICIOS
	MOSQUEE	MOSQUE	MEZQUITA
	MONTAGNE	MOUNTAIN	MONTAÑA
	LONGER	FOLLOW / ALONG	SEGUIR / A LO LARGO
	MONUMENT	MONUMENT	MONUMENTO
	FORT	FORT	FUERTE
	BORNE	KILOMETRE MARKER	MARGADOR DE KILOMETRAJE
	FUT	BARREL	TAMBOR
	PIPELINE	PIPELINE	OLEODUCTO
	VOIE FERREE	RAILROAD	FERROCARRIL
	PUIT	WELL	POZO
	TUNNEL	TUNNEL	TÚNEL
	MURET EN PIERRE	STONE WALL	MURO DE PIEDRA
	MURET	LOW WALL	MURO
	CLOTURE	FENCE	ALAMBRE
	PORTAIL BARRIERE	GATE BARRIER	TRANQUERA
	PASSAGE CANADIEN	CATTLE GRID	PASO CANADIENSE

	PNEUMATIQUE	TYRE	NEUMÁTICO
	PNEUMATIQUE	TYRE	NEUMÁTICO
	CITERNE	WATER TANK	TANQUE DE AGUA
	RUINES	RUINS	RUINAS
	POTEAU PIQUET	POST	POSTE ESTACA
	POTEAU ELECTRIQUE	ELECTRIC POLE	POSTE ELÉCTRICO
	PYLONE ELECTRIQUE HAUTE TENSION	HIGH VOLTAGE TOWER	POSTE ELÉCTRICO ALTA TENSION
	ELECTRIQUE	ELECTRIC	ELÉCTRICO
	LIGNE ELECTRIQUE	ELECTRIC LINE	LINEA ELÉCTRICA
	ANTENNE	ANTENNA / MAST	ANTENA
	FIL BARBELE	BARBED WIRE FENCE	ALAMBRADO DE PÚA

ZONES / AREAS / ZONAS

	DEPART SECTEUR SELECTIF	START OF SELECTIVE SECTION	LARGADA SECTOR SELECTIVO
	ARRIVEE SECTEUR SELECTIF	FINISH OF SELECTIVE SECTION	LLEGADA SECTOR SELECTIVO
	CONTROL HORAIRE	TIME CONTROL	CONTROL HORARIO
	CHRONO	CLOCK	CRONOMETRAJE
	DÉBUT NEUTRALISATION	START NEUTRALISATION	INICIO NEUTRALIZACIÓN
	FIN NEUTRALISATION	END OF NEUTRALISATION	FIN NEUTRALIZACIÓN
	DEBUT ZONE D'ASSISTANCE	START OF SERVICE AREA	COMIENZO DE ZONA DE ASISTENCIA
	FIN ZONE D'ASSISTANCE	FINISH OF SERVICE AREA	FIN DE ZONA DE ASISTENCIA
	VILLAGE	VILLAGE	PUEBLO
	BIVOUAC	CAMP	CAMPAMENTO
	AREA RESTRICTIVE	RESTRICTED AREA	AREA RESTRICTIVA
	STATION ESSENCE	PETROL STATION	GASOLINERA
	POINT RAVITAILLEMENT	REFUELLING POINT	PUNTO DE REPOSTAJE

DIRECTIONS / DIRECTIONS / DIRECCIONES

	PANNEAUX	PANELS	CARTEL
--	----------	--------	--------

	INFO APRES LA NOTE	INFO AFTER THE NOTE	INFO DESPUES NOTA
	A DROITE	ON THE RIGHT	A LA DERECHA
	A GAUCHE	ON THE LEFT	A LA IZQUIERDA
	DROITE	RIGHT	DERECHA
	GAUCHE	LEFT	IZQUIERDA
	PASSAGE	PASS	PASO
	CANYON	CANYON	CAÑÓN
	DESCENTE	DOWNHILL	BAJADA
	VERS	TOWARDS	HACIA
	MONTEE	UPHILL	SUBIDA
	ENTRE	BETWEEN	ENTRE
	VALLÉE	VALLEY	VALLE
	GRAND (E)	BIG	GRANDE
	DANS	INTO	EN / ADENTRO
	RALENTIR	SLOW DOWN	DESPACIO
	REPRISE REPRENDRE	TAKE AGAIN	RETOMAR
	QUITTER	LEAVE	DEJAR
	TOUT DROIT	KEEP STRAIGHT	DERECHO
	SUIVRE PISTE PRINCIPALE	FOLLOW MAIN GRAVEL ROAD	SEGUIR PISTA PRINCIPAL
	SUIVRE ROUTE PRINCIPAL	FOLLOW MAIN TARMAC ROAD	SEGUIR RUTA PRINCIPAL
	TOUJOURS	ALWAYS	SIEMPRE
	PLUS OU MOINS VISIBLE	MORE or LESS VISIBLE	MAS/MENOS VISIBLE
	MOINS VISIBLE	LESS VISIBLE	POCO VISIBLE
	IMPERATIF	IMPERATIVE	IMPERATIVO
	CONTOURNER	GET AROUND	RODEAR
	SERREZ À GAUCHE	KEEP TO THE LEFT	MANTENERSE A LA IZQUIERDA
	SERREZ À DROITE	KEEP TO THE RIGHT	MANTENERSE A LA DERECHA
	RIVIERE ASSECHEE	DRY RIVER	RÍO SECO